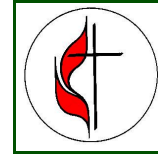


The Echo / El Resonido



Echo Park United Methodist Church
Iglesia Metodista Unida de Echo Park



Monthly Newsletter
January, 2018

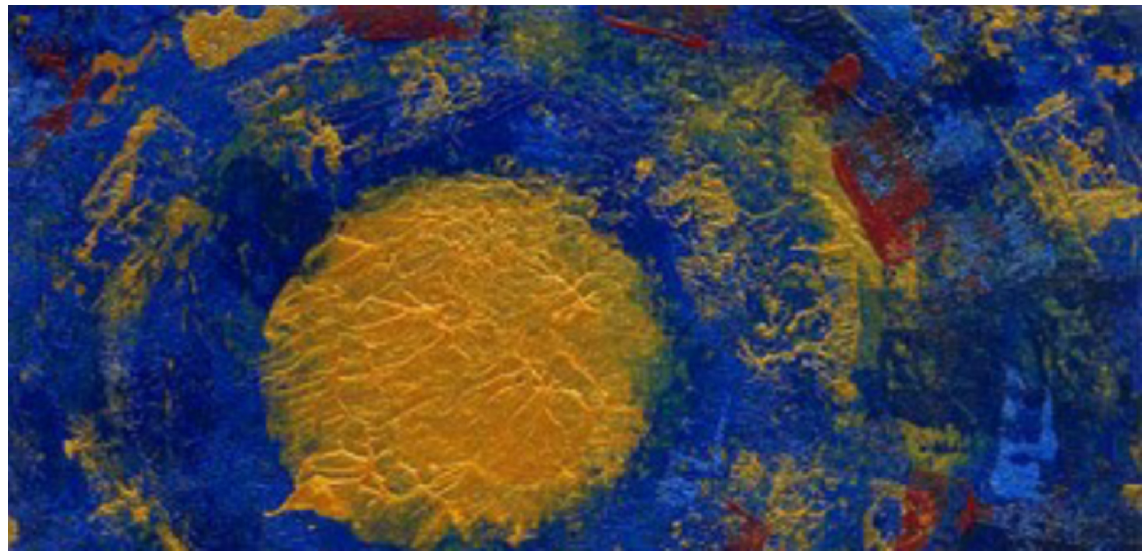
Periodico Mensual
Enero de 2018

CONTENTS

From the Editor	Page 2
From the Desk of Pastor Frank	Pages 3-4
Prayer Requests	Page 4
January Birthdays	Page 5
Echo Chamber	Pages 5-6
From the Board of Trustees	Page 6
From the United Methodist Women	Pages 7-8
From the Ministerio Latinoamericano	Pages 8-9
January, 2018 Events	Pages 10-11
Pulpit Notes	insert

CONTENIDO

Del Editor	Pagina 2
Del Escritorio de Pastor Frank	Paginas 3-4
Peticiones de Oracion	Pagina 4
Cumpleaños de Enero	Pagina 5
El Cuarto de Resonido	Paginas 5-6
De los Fidei- comisarios	Pagina 6
De las Mujeres Metodista Unida	Paginas 7-8
Del Ministerio Latinoamericano	Paginas 8-9
Eventos del Enero	Paginas 10-11
Notas del Pulpito	inserto



El Trabajo de la Navidad / The Work of Christmas

Por / By: Howard Thurman

Cuando los cantos de los ángeles hayan cesado,
Cuando la estrella en el cielo ya no esté,
Cuando los reyes y príncipes hayan vuelto a casa,
Cuando los pastores hayan regresado
con sus rebaños,

El trabajo de la Navidad empieza:

Encontrar al que está perdido,

Curar al herido,

Dar alimento al hambriento,

Dar libertad al prisionero,

Reconstruir las naciones,

Llevar la paz a nuestros hermanos,

Hacer música en el corazón.

When the song of the angels is stilled,
When the star in the sky is gone,
When the kings and princes are home,
When the shepherds are back
with their flock,

The work of Christmas begins:

To find the lost,

To heal the broken,

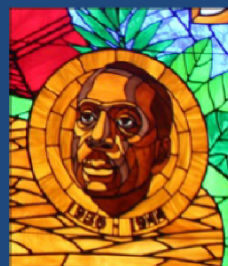
To feed the hungry,

To release the prisoner,

To rebuild the nations,

To bring peace among people,

To make music in the heart.



Sitting here in a warm bed reminiscing about my year and what a ride it has been as I'm sure it has for all of us in some shape or form. However I sit here with a roof over my head with a joyous bounty of sweets and treats provided to us by friends and family over the holidays with paid time off work sure with little to know money in the checking account but my heart is full. Full because I know that I know that God is good.

God is good because his glory shines on all of us and when you think it's not shining you just have to be still and listen and know that in some shape or form he is working in your life. You breathe because God is good, you hear, feel and see because the grace of God is with you whether you choose to believe or not.

Emmanuel comes every year at Christmas as a reminder of that covenant that was made with us thousands of years ago that God would be with us. At New Years a time of new beginnings, new opportunities and a fresh start is good practice to remind our hearts that God holds you in the palm of hands and you are his beloved child.

And when you get weary and your spirit is running low on faith be strong and know the God will always answer with either a yes, a wait or I have something better in mind.

May God's grace, love and blessings continue to be like rivers flowing through your life. May you also remember to share and love just like God loves you and me.

Happy New Year.

Sentado aquí en una cama cálida recordando mi año y lo que ha sido un viaje, estoy seguro de que tiene para todos nosotros en alguna aspecto, o forma. Sin embargo, me siento aquí con un techo sobre mi cabeza con una generosa recompensa de golosinas y regalos ofrecidas por amigos y familiares durante las vacaciones con tiempo libre pagado sin mucho dinero para saber en la cuenta de cheques, pero mi corazón está lleno. Completo porque sé que sé que Dios es bueno.

Dios es bueno porque su gloria brilla sobre todos nosotros y cuando piensas que no brilla, solo tienes que estar quieto y escuchar y saber que de alguna forma o aspecto él está trabajando en tu vida. Respiras porque Dios es bueno, oyes, sientes y ves porque la gracia de Dios está contigo, ya sea que elijas creer o no.

Emmanuel viene todos los años en Navidad como un recordatorio de ese pacto que se hizo con nosotros hace miles de años de que Dios estaría con nosotros. En Año Nuevo, un tiempo de nuevos comienzos, nuevas oportunidades y un nuevo comienzo es una buena práctica para recordar a nuestros corazones que Dios te tiene en la palma de las manos y tú eres su hijo amado.

Y cuando te canses y tu espíritu se agota en la fe, sé fuerte y sépas que Dios siempre responderá con un sí, una espera o tengo algo mejor en mente.

Que la gracia de Dios, el amor y las bendiciones continúen siendo como los ríos que fluyen a través de su vida. Que también recuerdes compartir y amar como Dios nos ama a ti y a mí.

Feliz año Nuevo.

Carlos

Howard Thurman, one of the greatest American theologians of the twentieth century, was obsessed with the story of Christmas. Through a variety of poetic and prose works, he plumbed the depths of the Christian doctrine of incarnation, which undergirds all of our celebrations of the baby Jesus' birth.

Thurman's explorations of the Christmas story were not merely academic. He was convinced that the incarnation was more than just a one-time event connected to the life of Jesus. He believed that the Spirit of God continued to manifest itself throughout history in the lives of those who faithfully followed Jesus and who diligently strove to advance his goal of making God's kingdom real.

Thurman describes this ongoing process of incarnation as the work of Christmas. This is not optional work for those who call themselves followers of Jesus. It is, in fact, an essential and non-negotiable component of what following Jesus actually means.

The United Methodist Church teaches us that the church's mission is to make disciples of Jesus Christ for the transformation of the world. As powerful as this mission statement is, it doesn't explain what this transformation actually is. Thurman dares to take that next step. In a poem included in his book, *The Mood of Christmas*, Thurman writes:

Where refugees seek deliverance
that never comes,
and the heart consumes itself,
if it would live,
where little children age
before their time,
and life wears down
the edges of the mind,
where the old man sits
with mind grown cold,
while bones and sinew, blood and cell,
go slowly down to death,
where fear companions each day's life,
and Perfect Love seems long delayed,
***Christmas is waiting to be born:
in you, in me, in all mankind.***

Howard Thurman, uno de los más importantes teólogos americanos del siglo veinte, era obsesionado con la historia de la Navidad. Por medio de una variedad de obras poéticas y en prosa, él sondeó las profundidades de la doctrina cristiana de la encarnación, que subyace todas nuestras celebraciones del nacimiento del Niño Jesús.

Los estudios de Thurman sobre la historia de la Navidad no fueron meramente académicos. Él se convenció de que la encarnación era algo más que un evento de una vez conectado a la vida de Jesús. Creyó de que el Espíritu de Dios continuaba a manifestarse a través de la historia en las vidas de los que fielmente siguieron a Jesús y se esforzaron por fomentar su meta de hacer el reino de Dios real.

Thurman describió este proceso en curso de la encarnación como el trabajo de la Navidad. Esto no es trabajo opcional para los que se llaman seguidores de Jesús. De hecho, es un componente esencial y no negociable de lo que significa seguir a Jesús en realidad.

La Iglesia Metodista Unida enseña que la misión de la iglesia es hacer discípulos de Jesucristo para la transformación del mundo. Tan poderoso como esta declaración de misión es, no explica lo que esta transformación realmente es. Thurman se atreve a dar ese siguiente paso. En un poema incluido en su libro, *The Mood of Christmas*, Thurman escribe:

Donde los refugiados buscan la liberación
que nunca llega,
y el corazón se consume a sí misma,
si viviría,
donde los niñitos se envejecen
antes de su tiempo,
y la vida desgasta
los bordes de la mente,
donde el anciano se sienta
con una mente que se ha crecido fría,
mientras huesos y tendón, sangre y célula
van despacio hasta la muerte,
donde el temor acompaña la vida diaria,
y el Amor Perfecto parece ser largo retrasado,
***la Navidad está esperando nacer:
en ti, en mí, en toda la humanidad.***

“Christmas is waiting to be born in you, in me, in all mankind...” because the work of Christmas is not some esoteric and mysterious work carried on by superhuman beings. It is the everyday work of loving our neighbors, caring for the suffering, living justly, and facilitating peace in our communities.

The season of Christmas will come to an end, but the work of Christmas never will. And, it never will until that day when kingdom of God is finally manifested among us in fullness.

May that day come soon.

“La Navidad está esperando nacer en ti, en mi, en toda la humanidad...” porque el trabajo de la Navidad no es un trabajo esotérico y misterioso llevado a cabo por seres sobrehumanos. Es el trabajo cotidiano de amar nuestros prójimos, cuidar a los que estan sufriendo, vivir justamente, y facilitar la paz en nuestras comunidades.

La temporada de la Navidad llegará a su final, pero el trabajo de la Navidad nunca terminará hasta el día cuando el reino de Dios finalmente se manifieste en plenitud entre nosotros.

Que ese día llegue pronto.

Pastor Frank

PRAYER REQUESTS

Our Prayer Vanguard, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, and JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, have been meeting on a regular basis to pray for members and friends of the Church who are in need of prayer for any reason at all. So, if you or your family (or someone you know) is in need of prayer, please contact them. They said that you do not have to tell them the reason for the request (unless you want to). Below is a list of those they have prayed for and are currently praying for:

PETICIONES de ORACION

Nuestras Vanguardias de Oracion, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, yand JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, han sido reuniendo sobre una base regular para orar por los miembros y amigos de la Iglesia que necesita oraciones por cualquier razon. Entonces, si usted o su familia (o alguien que usted conoce) necesita oracion, por favor, haga contacto con ellas. Ellas dicen que no es necesario decirlas la razon por la peticion (a menos que quieras). Lo sigue es una lista de ellos por quien ellas han orado y estan orando todavia:

Theisha Cenicerros, Donna Zoelle, Beth Hart, Maria Martinez and family (y su familia), Herbert Alex Arias, Gloria Litonjua, Franie Maddela, Lidia Moreno, Rev. SonHye Kim, the Leaders of the Church (los Lideres de la Iglesia), Retha Matson, Sally Case, Marcy Souffle, Sherman McClellan, Joy McClellan, Cecilia Rodriguez and family [especially her son, Jeffrey] (Cecilia Rodriguez y su familia, [especialmente su hijo, Jeffrey]), Carlos Rodriguez, Pablo Rodriguez and Juana Rodriguez, Lorena Rodriguez, Carla and Oswaldo Moreno and family, Ladell and Lani Stapp, Walter and Sumiko Elmer, Iliana Sanchez, Leonel Sanchez, Maria Elena Quintanilla, Lois Price, Jonas Ronan, Jo Amado, the Youth of Echo Park United Methodist Church (los Jovenes de la Iglesia Metodista Unida), Danny Bernabe, Rev. Frank Wulf, Mark Phillips, the homeless people of Echo Park and other places in the world (las personas sin hogar en Echo Park y otras lugares en el mundo), John Chavis, Rosa Aguilar, Fernando and Martha Zepeda, the calamities and killings all over the world (las calamidades y matanzas alrededor del mundo), Lisa Palombi and Anthony, Cecilia Espinoza and family, Ernesto Luat and Farida Roa Luat, Luisa Erlinda Bernabe Serrano, the Family of Peregrina Decena (Danny Bernabe's Aunt who was 100 years old when she died) [la Tia de Danny Bernabe quien tenía 100 años cuando se murió], the Family of Hedeliza Paje Silvano (Danny Bernabe's Sister-in-Law) [la Cuñada de Danny Bernabe], the Family of Felicísimo Lumibao (Armisticia Dorotan's Brother) [el Hermano de Armisticia Dorotan], the people of (la gente de) Charlottesville, VA & Houston, TX, the people affected by the Hurricanes Harvey, Irma, Maria, etc. (la gente afectado por las Huracanes Harvey, Irma, Maria, etc.), the victims of the tragedy in Las Vegas (las victimas de la tragedia en Las Vegas), the Family of Sumiko Elmer (la Familia de Sumiko Elmer), [more names in future issues][mas nombres en las futuros ediciones].....

HAPPY BIRTHDAY

to those **MEMBERS and FRIENDS** who were
BORN from JANUARY 1 to 31

05 Carolyn Gonzalez
13 Jesus Jonas Ronan
16 Kim Elmer
20 Thelma Rodriguez

FELIZ CUMPLEAÑOS

a los **MIEMBROS y AMIGOS/AS** que
NACIERON del 01 al 31 de ENERO

22 Stephanie Aguilar
24 Alfredo Espinoza
31 James Ballagh

The Echo Chamber

**THANK YOU TO ALL THOSE WHO HAVE
PARTICIPATED IN ALL OUR DECEMBER,
2017 ACTIVITIES**

(We will not be mentioning names but we will be
putting pictures taken during each activity.)

The AIDS Posada

December 1



La POSADA de SIDA

1 de Diciembre



CHRISTMAS TOY GIVEAWAY

December 17-24



REGALAR JUGUETES NAVIDEÑO

17-24 de Diciembre

El Cuarto de Resonido

**GRACIAS A TODOS LOS QUE HAN
PARTICIPADO EN TODAS LAS ACTIVIDADES
DE NOSOTROS DEL DICIEMBRE DE 2017**

(No vamos a mencionar nombres pero vamos a poner
fotos tomado durante cada actividad.)

The Echo Park PARADE

December 9



El DESFILE de ECHO PARK

9 de Diciembre



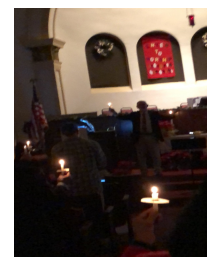
CHRISTMAS EVE SERVICE

December 24



CULTO de la NOCHEBUENA

24 de Diciembre



CHRISTMAS PARTY

December 10, 2017



FROM THE BOARD OF TRUSTEES

The Board of Trustees would like to thank Kim Elmer for repairing the hot water heater so that we can again have hot water in our church kitchen, It was a dirty, hard job as you have to lay on your back and crawl under the tank to get to the thermo-coupling which needed attention. Many thanks, Kim, for saving the church a lot of money if we would have had to purchase a new water heater and have it installed.

Sherman McClellan needs a word of thanks for installing a new lockset on the door to our basement banquet room. The parts inside the lockset on the door just wore out making it very difficult to lock the door. It's working properly now with the new lockset.

Our Spring Rummage Sale date has been set for March 10, 2018. You can always bring saleable items to church for storage until our sale.

DE LOS FIDEICOMISARIOS

La Junta de administracion quisiera agradecer a Kim Elmer por reparar el calentador de agua para que podamos volver a tener agua caliente en la cocina de nuestra iglesia. Fue un trabajo sucio y difícil ya que tiene que recostarse sobre la espalda y gatear debajo del tanque para apuesta al termoacoplamiento que necesitaba atención. Muchas gracias, Kim, por haber ahorrado a la iglesia mucho dinero si hubiéramos tenido que comprar un calentador de agua nuevo y tenerlo instalado.

Sherman McClellan necesita una palabra de agradecimiento por instalar un cerrojo nuevo en la puerta de nuestra sala de banquetes del sótano. Las piezas dentro de la cerradura de la puerta simplemente se gastaron, por lo que es muy difícil cerrar con llave la puerta. Está funcionando correctamente ahora con el nuevo cerrojo.

Nuestra fecha de venta del recargo de primavera se ha fijado para el 10 de marzo de 2018. Siempre puede traer artículos vendibles a la iglesia para su almacenamiento hasta nuestra venta.

From the United Methodist Women

A Blessed New Year
to all Brothers and Sisters in Christ:

As we finish with all our Christmas celebrations and begin the New year, I want to thank all those who worked so hard to make our Christmas party a success and all those who brought gifts for our "Christmas Toy Giveaway" for last year. We brought joy to many children, many of whom may not have yet had a Christmas experience. Now the real work of Christmas begins - we need to radiate the Light of Christ in all that we say or do. Our Echo Park United Methodist Women will work closely with our Outreach Committee in providing food and clothing for the homeless. Of course, we will continue to help with "Laundry Love" so that the homeless and low income people in our community can have clean clothes without having to go without food.

Ladies, the West District is holding two D'lite Leadership Training Events for anyone who would like to be trained in any leadership position. The first event will be held on Saturday, January 6, at Huntington Park UMC, 2660 East Gage Avenue, Huntington Park, CA 90255. The second training event will be held on Saturday, January 20, at Norwalk UMC, 13000 San Antonio Drive, Norwalk, CA 90650. You have your choice of which one you would like to attend. I suggest that we all go together as one group to either one of the events. Please see me if you have any questions or need more information.

The Cal Pac UMW will hold its Midwinter Event on February 17. We will be going to our different Mission areas: Toberman David and Margaret home, or Calexico. We are trying to get a bus to Calexico. Stay tuned for further details.

The 2018 Assembly of United Methodist Women will take place in Columbus, Ohio, at the Greater Columbus Convention Center, 400 North High Street, Columbus, OH 43215. The Assembly dates are May 18 - 20, 2018. If you register before January 31, you can avail of discounts available.

De las Mujeres Metodista Unida

Un Año Nuevo bendito
para todos los Hermanos y Hermanas en Cristo:

Mientras terminamos con todas nuestras celebraciones de Navidad y comenzamos el año nuevo, quiero agradecer a todos aquellos que trabajaron tanto para hacer de nuestra fiesta de Navidad un éxito y a todos aquellos que trajeron regalos para nuestro "Regalo de Navidad". Trajimos alegría a muchos niños, muchos de los cuales tal vez aún no hayan tenido una experiencia navideña. Ahora comienza el verdadero trabajo de Navidad: necesitamos irradiar la Luz de Cristo en todo lo que decimos o hacemos. Nuestras Mujeres Metodistas Unidas de Echo Park trabajarán estrechamente con nuestro Comité de Alcance para proporcionar alimentos y ropa a las personas sin hogar. Por supuesto, continuaremos ayudando con "Laundry Love" para que las personas sin hogar y de bajos ingresos en nuestra comunidad puedan tener ropa limpia sin tener que quedarse sin comida.

Damas, el Distrito Oeste está llevando a cabo dos eventos de capacitación de liderazgo de D'lite para cualquiera que desee ser entrenado en cualquier posición de liderazgo. El primer evento se llevará a cabo el sábado 6 de enero en Huntington Park UMC, 2660 East Gage Avenue, Huntington Park, CA 90255. El segundo evento de capacitación se llevará a cabo el sábado 20 de enero en Norwalk UMC, 13000 San Antonio Drive, Norwalk, CA 90650. Puede elegir a cuál le gustaría asistir. Sugiero que todos vayamos juntos como un solo grupo a cualquiera de los eventos. Por favor, mírame si tienes alguna pregunta o necesitas más información.

El Cal Pac UMW celebrará su evento de pleno invierno el 17 de febrero. Iremos a nuestras diferentes áreas de la misión: Toberman David y la casa de Margaret, o Calexico. Estamos tratando de tomar un autobús a Calexico. Estén atentos para más detalles.

La Asamblea de Mujeres Metodistas Unidas 2018 se llevará a cabo en Columbus, Ohio, en el Greater Columbus Convention Center, 400 North High Street, Columbus, OH 43215. Las fechas de la Asamblea son del 18 al 20 de mayo de 2018. Si se registra antes del 31 de enero, puede hacer uso de descuentos disponibles.

Ladies, do not forget your pledges. Your money goes to support our Missions. We are also committed to help "Laundry Love" and "La Oportunidad," so we really need fulfillment of your pledges.

Save the date - March 10, 2018 will be our Spring Rummage Sale. If you look inside the Basement Fellowship Room, you will see that we already have many items stored there, so we will need as many hands as we can get to help on Thursday and Friday, March 8 and 9. "Many hands make light work."

Jeremiah 29:11 says: "I know the plans I have in mind for you," declares the Lord; "they are plans for peace, not disaster, to give you a future filled with hope." Gods tells us that he will not harm us, but will help us prosper. This is his promise to us.

We will continue to meet on the second Sunday of each Month.

May we all have
a very Blessed Year in 2018.

Lois Price
President, EPUMW

FROM THE MINISTERIO LATINOAMERICANO

Faith Versus Trust

While many of us have faith, we may not have learned to trust God completely. Faith and trust are two different things.

We succeed when we place our complete trust in God (**Jeremiah 17:7**). *But blessed is the one who trusts in the LORD, whose confidence is in him. (Psalm 34:8). Taste and see that the LORD is good; blessed is the one who takes refuge in him.*

When we authentically trust God, we seek Him before we do anything else. We have to examine our lives and be sure we are truly relying on God.

Señoras, no olviden sus promesas. Su dinero va para apoyar nuestras Misiones. También estamos comprometidos a ayudar a "Laundry Love" y "La Oportunidad", por lo que realmente necesitamos el cumplimiento de sus promesas.

Guarde la fecha: el 10 de marzo de 2018 será nuestra Venta de artículos usados de primavera. Si miras dentro de la Sala de Compañerismo de Sótanos, verás que ya tenemos muchos artículos almacenados allí, por lo que necesitaremos tantas manos como podamos para ayudar el jueves 8 y Viernes 9 de marzo. "Muchas manos hacen el trabajo liviano "

Jeremías 29:11 dice: "Sé cuáles son los planes que tengo en mente para ti", declara el Señor; "Son planes de paz, no de desastre, para darte un futuro lleno de esperanza". Dios nos dice que no nos hará daño, sino que nos ayudará a prosperar. Esta es su promesa para nosotros.

Continuaremos reuniéndonos el segundo domingo de cada mes.

Que todos nosotros tengamos
un muy Bendecido Año en 2018.

Lois Price
Presidenta, EPMU

DEL MINISTERIO LATINOAMERICANO

La Fe versus La Confianza

Si bien muchos de nosotros tenemos fe, es posible que no hayamos aprendido a confiar en Dios por completo. La fe y la confianza son dos cosas diferentes.

Tenemos éxito cuando ponemos nuestra completa confianza en Dios (**Jeremías 17:7**). Dice: *Bendito el varón que confía en Jehová, y cuya confianza es Jehová. (Salmo 34:8).* Dice: *Gustad, y ved que es bueno Jehová; Dichoso el hombre que confía en él.*

Cuando confiamos auténticamente en Dios, lo buscamos antes de hacer cualquier otra cosa. Tenemos que examinar nuestras vidas y estar seguros de que

Relying on people instead of God sets us up for failure (**Jeremiah 17:5**). This is what the LORD says: *“Cursed is the one who trusts in man, who draws strength from mere flesh and whose heart turns away from the LORD.*

We cannot rely on our own understanding of situations and circumstances (**Proverbs 3:5**). Instead, we must focus on what God has said. *Trust in the Lord with all your heart, and do not confide in your own ability.*

There is a distinction between faith and trust.

Faith is confidence. It is not an intellectual or emotional response, it is an act Pertaining or relative to the will. Your faith can fail; trust will not (**Luke 22:32**). The enemy will work hard to cause you to lose your confidence.

Trust is commitment. When we trust God, we are unbeatable because we become one with Him through our commitment to trust Him. When we trust God completely, we become like a mountain that cannot be moved (**Psalms 125:1**). *Those who trust in the LORD are like Mount Zion, which cannot be shaken but endures forever.*

The Apostle Paul trusted God because he was sure of His love for him (**Romans 8:35-39**). Likewise, we should also know that nothing can separate us from the love of God. Trust is eternal; it stands out and cannot be moved. Enter into God's rest. God only fights when we rest (**2 Chronicles 20:17**). Rest releases divine intervention. God tells us (**Psalms 46:10**) to *“Be still and know that I am God.*

Can we trust God to enrich our lives?

Those who give liberally will have abundance; they reap what they sow (**Proverbs 11:25**). Those who trust the Lord will increase abundantly (**Proverbs 28:25**). Your diligence will also cause you to be enriched (**Proverbs 13:4**).

JOSE ALBERTO MARTINEZ

Lay Preacher, Ministerio Latinoamericano

confiamos verdaderamente en Dios.

Confiar en las personas en lugar de Dios nos conduce al fracaso (**Jeremías 17: 5**) Dice: *Maldito el varón que confía en el hombre, y pone carne por su brazo, y su corazón se aparta de Jehová.*

No podemos confiar en nuestra propia comprensión de las situaciones y circunstancias (**Proverbios 3: 5**.) En cambio, debemos enfocarnos en lo que Dios ha dicho. Dice: *Fíate de Jehová de todo tu corazón, Y no te apoyes en tu propia prudencia.*

Hay una distinción entre La fe y La confianza.

La fe es confianza, no es una respuesta intelectual o emocional, es un acto Perteneciente o relativo a la voluntad. Tu fe puede fallar; la confianza no lo hará (**Lucas 22:32**). El enemigo trabajará duro para hacer que pierdas tu confianza.

La confianza es compromiso Cuando confiamos en Dios, somos invencibles porque nos volvemos uno con Él a través de nuestro compromiso de confiar en Él. Cuando confiamos completamente en Dios, nos volvemos como una montaña que no puede moverse (**Salmo 125:1**) Dice: *Los que confían en Jehová son como el monte de Sion, Que no se mueve, sino que permanece para siempre.*

El apóstol Pablo confió en Dios porque estaba seguro de su amor por él (**Romanos 8: 35-39**). Del mismo modo, también debemos saber que nada puede separarnos del amor de Dios. La confianza es eterna; se destaca y no se puede mover. Entremos en el reposo de Dios. Dios solo pelea cuando descansamos (**2 Crónicas 20:17**). El descanso libera la intervención divina. Dios nos dice en: (**Salmo 46:10**) *Quédense quietos y sepan que yo soy Dios.*

¿Puede la confianza en Dios enriquecer nuestras vidas?

Los que dan generosamente tendrán abundancia; ellos cosechan lo que siembran (**Proverbios 11:25**). Los que confían en el Señor aumentarán abundantemente (**Proverbios 28:25**). Tu diligencia también te hará enriquecerte (**Proverbios 13: 4**).

JOSE ALBERTO MARTINEZ

Predicador Laico, Ministerio Latinoamericano

JANUARY, 2018, EVENTS

EVENTOS del ENERO de 2018

Tuesday, January 2 <i>Martes, 2 de Enero</i>	Nominations and Lay Leadership Committee Meeting <i>Reunion del Comite de Nombramiento y Liderazgo Laico</i>	6:30 p.m.	Main Meeting Hall <i>Sala de Reunion Principal</i>
First Sunday after Epiphany/Baptism of Jesus Sunday, January 7 HOLY COMMUNION/ RENEWAL of BAPTISM <i>Primer Domingo despues de la Epifania/Bautismo de Jesus Domingo, 7 de Enero SANTA COMUNION/ RENOVACION del BAUTISMO</i>	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Administrative Council <i>Concilio Administrativo</i>	after Fellowship <i>despues del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salon de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:00 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Tuesday, January 9 <i>Martes, 9 de Enero</i>	Staff-Parish Relations Committee <i>Comite de Relaciones Personal- Parroquia</i>	6:30 - 7:00 p.m.	Main Hall <i>Salón Principal</i>
	CHARGE CONFERENCE <i>CONFERENCIA de CARGO</i>	7:00 - 8:30 p.m.	
Second Sunday after Epiphany HUMAN RELATIONS SUNDAY Sunday, January 14 <i>Segundo Domingo despues de Epifania DOMINGO de RELACIONES HUMANA Domingo, 14 de Enero</i>	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	United Methodist Women Meeting <i>Reunion de las Mujeres Metodista Unida</i>	after Fellowship <i>despues del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salon de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:00 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>

Tuesday, January 16 <i>Martes, 16 de Enero</i>	LAUNDRY LOVE <i>LAVADA de AMOR</i>	5:30 p.m.	Aroma Laundry <i>Lavanderia Aroma</i>
Third Sunday after Epiphany Sunday, January 21 <i>Tercer Domingo despues de Epifania</i> <i>Domingo, 21 de Enero</i>	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Education Committee Meeting <i>Reunion del Comite de Educacion</i>	after Fellowship <i>despues del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salon de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:00 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Tuesday, January 23 <i>Martes, 23 de Enero</i>	Bible Study <i>Estudio Biblico</i>	6:30 p.m.	Main Meeting Hall <i>Principal Salon de Reuniones</i>
Fourth Sunday after Epiphany Sunday, January 28 <i>Cuarto Domingo despues de Epifania</i> <i>Domingo, 28 de Enero</i>	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Leadership Training / Visioning Committee Meeting <i>Entrenimiento de Liderazgo / Reunion del Comite de Visiones</i>	after Fellowship <i>despues del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salon de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:00 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Tuesday, January 30 <i>Martes, 30 de Enero</i>	Bible Study <i>Estudio Biblico</i>	6:30 p.m.	Main Meeting Hall <i>Principal Salon de Reuniones</i>
Fifth Sunday after Epiphany Sunday, February 4 HOLY COMMUNION <i>Domingo, 4 de Febrero</i> SANTA COMUNION	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Board of Trustees Meeting <i>Reunion de los Fideicomisarios</i>	after Fellowship <i>despues del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salon de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:00 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>



1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026
Echo Park United Methodist Church



Echo Park United Methodist Church

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CALIFORNIA 90026
Tel. (213) 484-8214 Fax (213) 484-1826
e-mail: echoparkumc@gmail.com
website: <https://echoparkumc.wordpress.com>

Bishop
District Superintendent
Pastor

GRANT HAGIYA
MARK NAKAGAWA
FRANK WULF

Secretary
Music Director
Custodian
Lay Leader
Associate Lay Leader
Admin Council Chairperson
Treasurer
Trustees Chairperson
UMW President

RODOLFO (Danny) BERNABE
MOON OK LEE
MARK PHILLIPS
LOIS PRICE
RETHA MATSON
LaDELL STAPP (interim)
LISA PALOMBI
WALTER ELMER
LOIS PRICE

THE ECHO / EL RESONIDO

Editor

[English - Spanish]

[Spanish - English]

[Translators]

CARLOS RODRIGUEZ
FRANK WULF
JOSE ALBERTO MARTINEZ
DANNY BERNABE

SUNDAY SCHEDULE OF WORSHIP (and related activities)

10:30 a.m.
English Worship Service

2:00 p.m.
Culto en Español



PULPIT NOTES
(English Worship Service)

- Jan. 7 - First Sunday after Epiphany / BAPTISM of JESUS
HOLY COMMUNION and RENEWAL of BAPTISM
Isaiah 60:1-3 (CEB) *[Your Light Has Come]*
Mark 4:1-11 (CEB) *[The Baptism of Jesus]*
“Water and Spirit”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Josephine Amado, Liturgist
Lois Price, Children’s Time
- Jan. 14 - Second Sunday after Epiphany
HUMAN RELATIONS SUNDAY
Psalm 139:1-6,13-18 (CEB) *[God Knows Me!]*
John 1:43-51 (CEB) *[Jesus and Nathaniel]*
“Greater Things”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Sulma Zepeda Rosales, Liturgist
Herbert Alexander Arias, Children’s Time
- Jan. 21 - Third Sunday after Epiphany
Psalm 62:5-12 (CEB) *[Hope Comes From God]*
Mark 1:14-20 *[Fishing for People]*
“Follow Me!”
Rev. Frank Wulf, Preacher
John Chavis, Liturgist
Rev. Frank Wulf, Children’s Time
- Jan. 28 - Fourth Sunday after Epiphany
Psalm 111 (CEB) *[Fear of God Is the Beginning of Wisdom]*
Mark 1:21-28 (CEB) *[Jesus Casts Out an Evil Spirit]*
“Authority”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Jennifer Cenicerros, Liturgist
Lisa Palombi, Children’s Time
- Feb. 4 - Fifth Sunday after Epiphany
HOLY COMMUNION
Psalm 147:1-11,20c (CEB) *[God’s Nature]*
Mark 1:29-39 (CEB) *[Jesus’ Ministry Expands]*
“Making Covenant with God”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Carla Moreno, Liturgist
Franie Maddela, Children’s Time

NOTAS DEL PULPITO
(Culto en Español)

- 7 de Ene. - Primer Domingo despues de Epifania
El BAUTISMO de JESUS
SANTA COMUNION
Isaias 60:1-3 (Reina Valera 1995)
Marcos 4:1-11 (Reina Valera 1995)
Rev. Frank Wulf, Predicador
Maria Elena Quintanilla, Liturgista
- 14 de Ene. - Segundo Domingo despues de Epifania
DOMINGO de RELACIONES HUMANA
Salmo 139:1-6,13-18 (Reina Valera 1995)
Juan 1:43-51 (Reina Valera 1995)
Jose Alberto Martinez, Predicador Laico
Rosa Aguilar, Liturgista
- 21 de Ene. - Tercer Domingo despues de Epifania
Salmo 62:5-12 (Reina Valera 1995)
Mark 1:14-20 (Reina Valera 1995)
Jose Alberto Martinez, Predicador Laico
Maria Elena Quintanilla, Liturgista
- 28 de Ene. - Cuarto Domingo despues de Epifania
Salmo 111 (Reina Valera 1995)
Marcos 1:21-28 (Reina Valera 1995)
Jose Alberto Martinez, Predicador Laico
Rosa Aguilar, Liturgista
- 4 de Feb. - Quinto Domingo despues de Epifania
Salmo 147:1-11,20c (Reina Valera 1995)
Marcos 1:29-39 (Reina Valera 1995)
Rev. Frank Wulf, Predicador
Maria Elena Quintanilla, Liturgista

FELLOWSHIP TIME HOST/s/HOSTESS/es

- Jan. 7 - Walter Elmer, LaDell and Lani Stapp, Frank Wulf
Jan. 14 - Lois Price, Moreno Family, Zepeda Family
Jan. 21 - Franie Maddela, Rodriguez Family, Ballagh Family
Jan. 28 - CHURCH POTLUCK
Feb. 4 - Sally Case, Retha Matson, Jennifer Cenicerros

The FEBRUARY, 2018, “THE ECHO” will be released on February 4, 2018.
El FEBRERO de 2018 “EL RESONIDO saldrá el 4 de Febrero de 2018.